

עקים ובלתי המים

אגדה אפריקאית

רshima פלאלה בנימין

לפני שנים חיה באפריקה נערה בשם עקים. היא הייתה יפה מאוד וטובת-לב ומחזירים רבים התחרו על ידה, אך הוריה רצו להיות בטוחים שבבעל העתידי יהיה האיש המתאים.

בסוף הם החליטו להשיא אותה לאיש צעיר שחי בכפר מרוחק במקצת מביתם, מעבר לאגם גדול. הוא היה

איש אמיתי וחזק ומשפחה הייתה מכובדת. אמנים עקים מעריכים לא ראתה את האיש הצעיר, אך היא האמינה שהוא יהיה לה בעל טוב ולכון קיבלת את החלטת ההורים ללא התנגדות. וכך סוכם על הנשואים ונקבע מועד מתאים.

"נוגה הוא שיכלה הולכת לבולה העתידי לבדוק" אמר אבא של עקים "אך לאחר שתאצט נאלצת ללכת רחוק, אחוטך הצעירה תלואה אותך, וכך יהיה לך מישחו לחברת כשבעלך יצא לצד. גם ניתן לך משרתת שתעזר בבישול ובעבודות אחריות בבית החדש שלך".
כשהגיע הזמן, כל אנשי הכפר בירכו את עקים לשלום ואיחלו לה מזל. עצוב היה לעקים לעזוב את ביתה, אך



הקטנה הלכו אל הכהן, שם חיכה כבר בא-סבלנות האיש הצער.

הוא התאכזב כשראה את אישתו המיעודת. נאמר לו שעקים היא יפה מאד ונאה והוא ראה לפני אישה לא נעימת מראה ורעת-לב. אך מאחר שסוכם על הנשואים, והוא היה איש של כבוד, נשא את האישה המרושעת כבר למחrat.

הוא בונה לה בית חדש ויפה ושם חיה האישה הרעה, כשאחותה הקטנה של עקים משרתת אותה בפחד גדול, ולא מספרת לאף אחד מה קרה באמת. הקטנה עבדה קשה מבוקר עד הערב, בבישול, עבודות בית וניקיונות. בעלת הבית לא עשתה כלום, מלבד מתן פקודות לקטנה.

"לכי לאגם ותבואי כד מים" היא אמרה לה يوم אחד

"וחזרי מהר ובלתי שהיות!"

הצעירה לקחה כד גדול והלכה לאגם. בחוף התכופפה כדי למלא את הcad ואז ראתה להפתעתה את אחותה עקיים עולה ממעמקים לקראותה. "חשבתי שטבעת!" קראה הילדה.

"כמעט טבعتי באמת, אך הרוח הטובה של האדם ראתה מה שעשתה לי המשרתת המרושעת והצילה

שמחה שאחותה באה אתה לחברה ושם משרתת מלאוּה אותה.

הן הלכו במשרך כל היום וסחבו אתן חבילות של חפצים אישיים כבדות. בסוף הגיעו לחוף אגם ושם עצרו כדי לנוח.

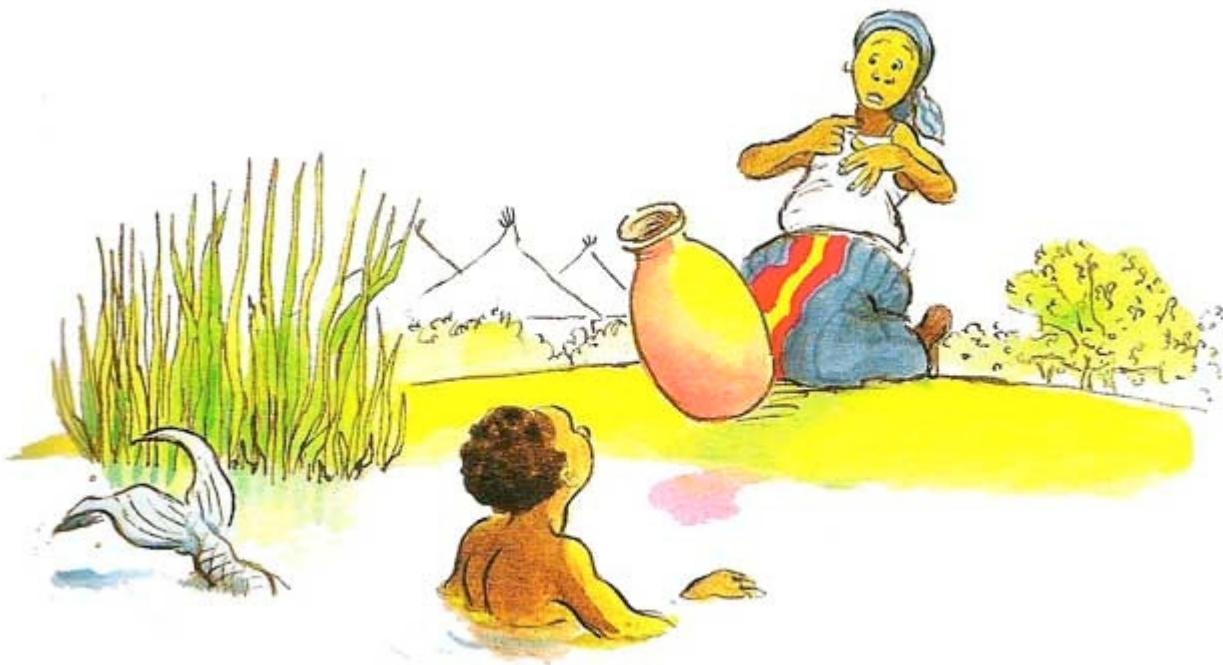
"הכהן הוא הצד שני של האגם, גברתי" אמרה המשרתת "כדי לך להתרחק ולהתכנס לפגישה עם הבעל החדש".

עקים קיבלת את הרעיון, הורידה את בגדייה ונכנסה למים צלולים וקרירים. אך אז המשרתת דחפה אותה בכל כוחה ועקים נפלה ונעלמה במעמקי האגם.

אחותה הקטנה של עקים בכטה ורצה לחוף כדי לחפשה, אך לא ראתה כבר סימן מהאחות הגדולה. "למה דחפה אותה?" קראה הקטנה.

"שתקי ותקשיב לי!" אמרה המשרתת הנבזית "מעכשיו תקראי לי עקים. אני אתחנן עם האיש שהוריר בחרו. אם תעוז לספר למי שהוא, אדחוּף גם אותו לאגם. מעכשיו את המשרתת שלי ותעשי בדיק מה שאומר לך, אחרת תצטערி מאוד!"

הילדה נבהלה מאד ועשה כפי שנאמר לה. ואז המשרתת לבשה את בגדייה של עקים ייחד עם האחות



"האגם" אמר הקול מהמים "נפלת קורבן של תחבולה
זדונית. אישטרך אינה זו שהובטח לך".
הצעיר קופץ על רגליו בהפתעה "אז אמרו לי איך למצוא
את כלתי האמיתית, הוא רוח האגם!" הוא קרא.
מחר בבוקר לרך חוף האגם בצד שני, שם איפה
שהמשרתת שלכם שואבת מים. תשתרט בו השיחים,
וזו תגלה את האמת".
למהורת בבוקר האיש עשה כפי שאמרה לו רוח האגם.
אחרי דקות ספורות הגיעו אחותה של עקים. הוא ראה
air היא כורעת ליד המים וקוראת "עקים! עקים!"

אותי ממונות. היא הפכה אותו לבלתי מים. ראי!" והוא
הרימה את עצמה מהמים לחוף.

הילדה הופתעה מאוד כשראתה את זנב הדג של
אחותה, אך שמחה שהאחות חיה. היא סיירה לה על
האישה האכזרית שהתחפשה לעקים ונישאה לאיש
הצעיר. היא גם סיירה לה שעלייה לעבוד קשה כל היום.
עקים עשה מאוד כשהשمعה זאת, אך לא יכלה לעזור
לה. בכל זאת אמרה "אשאל את רוח האגם ואולי יש לה
עזה כלשהי. אולי נוכל לגלוות מי היא באמת המירושעת
הזו. אך בנסיבות אל תגידו לאיש על פגישתנו. חזרי
לכפר ותמשיכי לחיות כמו קודם. רק תשתדי לבוא הנה
כל בוקר כדי שנוכן לראות זו את זו".

בנסיבות הבעל הצעיר היה אומלל מאוד. הוא קיווה
לשאת אישה יפה וטובת-לב, אך במקום זאת קיבל
אישה אכזרית ואנוכית. היא מעולם לא עשתה עבודה
לשלבי בית וrank קללה ופגעה במשרתת הקטנה.
במשך יום שלם היא רק ישבה והתלוננה על הכל.
יום אחד, בזמן שצד, הרגיש מדוידר במיוחד. הוא ישב
על חוף האגם, הביט בעצב במים ונאנח "הו, אני כה
אומלל".

פתאום הופיעו גלים על פני המים ונשמע קוֹל. "אני רוח

azi halco shloshtem chzra l'kfer v'sipro at hcl l'rash
habet. ho cuv moed cashemu zat. "habiao hna at
ha'isha" ziyyo.

hazio at ha'isha m'bitha v'habiao otte lafni r'ash
habet. cashei raata at ukim v'at achote umdotot
lid ha'ish sha'otu rimtah kl kr, hia nphla ul berchah
v'hatchnah l'rachmim.

"air ul lehunis at ha'isha?" shal r'ash habet at
ukim "ham l'zrok otte lagm v'hetbiu otte sm?"
ar ukim la hiyta nkmnit. hia rk b'iksha shigreso
at ha'isha m'hakfer lt'mid, cd'i sh'ha uzma tocal
l'hatchn um ha'zir v'lhiot aishuto amitit.



achri regu hofe'a m'mahim batolat m'mim ipha b'itor
v'golsha ul h'chof. ho raah v'smu air sh'ti h'bnut dibro
ul m'shertat m'roshut v'air roch agm h'beticha
l'uzor lahn.

cashehu msafik ho k'fz m'mastor shlo, crav brer lid
batolat m'mim, achz b'ida v'amer "azi at hia ukim
amitit. at ipha v'nadarat cfi shanamar li. ha'isha
m'roshut t'ineush ubor pesuha v'at t'hia h'clah
amitit shli".

croroh agm shmea zat, h'tira at h'cishuf v'zneba
shl ukim h'pr shob l'regalim.

"ho, ukim" k'raah achote "cmah nadr. at shob nura
cmo kodm." v'hon h'tnashko v'hatchbuk b'l'i sof.